

Ueber die Entwicklung der christlich - römischen Hymnenpoesie

und über ihre Bedeutung für die althochdeutsche Poesie.

Mit besonderer Berücksichtigung der Evangelienharmonie Otrfrids
v. Weissenburg.

Von P. Anselm Salzer in Seitenstetten.

(Fortsetzung von Jahrgang IV., Heft II., Seite 267—276.)

V. 63 fgg.

Indátun sie tho tháre
thaz iro dréso sare,
réhtes siegithahtun,
thaz sieimo géba brahtun :

Mýrrum inti uuírouh
ioh gold scinantaz ouh,
géba filu mara!
sie súahtum sine uuára.

Ih ságen thir thaz in uuára,
sie móhtun bringan méra,
lhiz uuas so gibari,
lhez géistlichaz uuári.

O. I. 1, 20. De occisione infantium.

O. I. 20, V. 1 fgg.

So heród ther kúning tho
bifánd,
thaz ér fon in bidrógan uuard,
inbrán er sar zi nóti
in mihil héizmuati.

Er santa mán mánage
mit uuáfanon garauue,
ioh dátun se ana féhta
míhila sláhta.

18. Regem deumque adnuntiant
thesaurus et fragrans odor
thuris Sabaei ac myrrheus
pulvis sepulchrum praedocet.

P. W. I, 134.

2. Magi ferebant munera,
primi legati gentium,
Quae cum sacro mysterio
signant latentis gloriam.

3. Aurum potentis regmina
numem sacrum thus indicat,
carnemque myrrha mortuam,
mundi piantem machinam.

Brev. in festo SS. Innocent. ad Mat.

Exclamat amens nuntio
successor instat, pellimur:
Satteles i, ferrum rape,
perfunde cunas sanguine.

P. Wack. I, 46, 4.

Mas omnis infans occidat,
scrutare nutricum sinus,
Interque materna ubera
ensem cruentes pusio.

Thiu kind gistuatun stéchan,
thiu uuíht ni mohtun
spréchan,
ioh uuúrtun al fillórinu
míthont gibórinu.

O. I. 26 vergleiche man mit Mone I 57 und P. Wack. I 87, den Hymnus des Venantius: In sacrum baptismum.

O. I. 25. Venit Jesus a Galilea ad Johannem.

V. 13 fgg.
Slúmo er ir irfúlta,
so drúhtin krist uuólta;
tho doufta er ínan thuruh nóT,
soso er mo sélbo gibot.

Tho uuard hímil offan,
then fáter hort er spréchan,
ioh zált er thar gimúati
thes selben súnés guati.

«Thiz íst min sún diurer,
in hérzen mir ouh líuber;
in imo líchen ih mir ál,
theih inan súlichan gibár.»

P. Wack. I, 58.

5. Johanne Baptistà sacro
implente munus debitum
Jordane mersus hac die
aquas lavando diluit.

6. Dicente patre; «quod meus
dilectus hic est filius»,
sumensque sanctus spiritus
formam columbae coelitus.

O. IV, 2. Ante sex dies paschae venit Jesus Bethaniam.

V. 5 fgg.
Séhs dagon fora thú,
quám er zi bethániu,
thar er fon dóthe iruuágta,
lázarum irquícta.

V. 15 fgg.
Nám maria nárdon,
filu diuren uuérdon,
uvas íru thaz thíonost suazi,
thia góz sí in sine fúazi.

P. W. I, 101.

2. Sex ante paschae ferias
advenit in Bethaniam,
ubi hic post triduum
resuscitavit Lazarum.

3. Nardi Maria pistici
sumpsit libram mox optimi
Unxit beatos domini
pedes rigando lacrimis.

O. IV 4. Cum appropinquasset Hierosolymis.

V. 15.

Namun síe tho iro uuát,
legitun, tharúf in gidát,
in mámmunti int in súazi
thaz er tharóba sazi.

V. 31 fgg.

Sie stréuuitun, thaz uuas
uuúntar,
then uuég thar im súntar,
séltsani racha,
bréittun iro láchan.

V. 37 fgg.

Thar fuarun mán manage
fóra themo kúninge,
héri ouh rédihafter
so fólghata tharáfter.

41 fgg.

Húabun sie tho hóhaz
sánk, filu scónaz,
ímo tho gimáchaz
ioh filu rédihaftaz :

43 fgg.

Thu uueltis líutes manages,
dauídes san thes kúninges,
bist kúning ouh githíuto
therero lánthiuto!

27 fgg.

Ther selbo líut, thaz ist uuar,
bréitta sina uuát thar,
thaz er then uuég mit uuáti
mámuntan gidáti ;

P. W. I, 101.

4. Post haec iugalis asinae
Jesus supernus arbiter
Pullo sedebat, inclitam
pergebat Jerosolymam.

8. Ramos virentes sumpserat

Palma recisos tenera :
Turba processit obviam
regi perenni plurima.

9. Coetus sequens et praeuius
sanctoque plenus spiritu
Clamabat «in altissimis
Hosanna David filio.»

Morel 37, 2.

Venit deus humillimus,
pullo iugalis residens,
adire Hierosolymam
dignatur orbis conditor.

3. Palmas. olivae surculos
coetus viando deferens,
osanna David filio
claris frequentat vocibus.¹⁾

P. W. I 101, 10.

Quidam solutis propriis
viam tegebant vestibus,
pluresque flore candido
iter parabant domino.

¹⁾ Hs. aus dem 10. Jahrhundert.

Thágtun sie imo scíoro
 then uuég thar filu zíoro,
 thes íltun sie íó zi nóti
 thie mám mit íro uuáti.

Zu O. V. 1. Cur dominus ignominiam crucis et non aliam pro nobis mortem pertulerit, vergleiche man Mone I nr: 101 In passione Domini. Es ist diess ein Hymnus, bestehend aus dreizeiligen Strophen mit je 15 Sylben in einem Verse. Sein Verfasser ist Venantius. Interessant für uns ist der Hymnus auch deshalb, weil wir in ihm eine ähnliche Anlage finden wie in dem von uns genannten Capitel der Otfrid'schen Dichtung. In diesem Hymnus nämlich werden nach jeder Strophe die Verse wiederholt:

Crux fidelis, inter omnes arbor una nobilis,
 nulla silva talem profert fronde flore germine
 Dulce lignum, dulces clavos, dulce pondus sustinet.

Auch bei Otfrid wird an der citierten Stelle von dem Volke nach je acht Versen, die wahrscheinlich vom Vorsänger, vielleicht von einem Priester, gesungen wurden, die folgende Strophe wiederholt:

Nist uuíht in themo boume,
 thaz fríuntílih giloube,
 thez mannílih giuuís si,
 thaz dar úbbigaz si.

Solche refrainartige Wiederholungen, die jedenfalls in Hymnen, wenn auch nicht immer in solchen mit vierzeiligen Strophen, ihr Vorbild gefunden haben, kommen öfters vor. So z. B. wiederholen V, 19 von den folgenden zwei Strophen die erste zweimal, O. V. 19. u. 55, alle zwei dreimal, nämlich 11, 41, 63.

Uuard uuóla in then thín gon	In thie thoh úbil thanne
thie selbun ménnis gon,	nist uuíht zi zéllene,
thie thar thoh bígonoto	mit thiú síh thoh bíuuerien,
sint síchor íro dáto.	íoh ethesuuio ginérien.

O. V. 23 wiederholen sich zwei Strophen siebenmal (11—14; 79—82, 95—98, 105—108, 115—118, 145—148, 157—160) und zwei andere vierzehnmal. (27—30, 57—60, 129—132, 171—175, 183—186, 193—196, 205—208, 219—222,

230—233, 241—244, 269—272, 283—286, 295—298). O. II. 1 wiederholt sich eilfmal die Strophe:

So uuás er íó mit ímo sar,
mit imo uuóraht er iz thar;
so uuás ses íó gidátun,
sie iz allaz sáman rietun.

An diese den Hymnen nachgebildeten und für den Wechselgesang bestimmten refrainartigen Wiederholungen schliesse ich die Fortsetzung der Gegenüberstellung von Otfrid'schen Strophen und Hymnenstrophen. Zu O. V. 1. *Cur dominus ignominiam crucis et non aliam pro nobis mortem pertulerit*, V. 2. *De utilitate crucis*, und V. 3, vergleiche Mone I, 77 *Lignum crucis mirabile*, 112, *Crux tua*, *Christe, salus omnium*, 111 *Salve Crux sancta*; Becker S. 27 das berühmte *Vexilla regis prodeunt des Fortunatus*; ferner Daniel 2, 78 *Laudes crucis attollamus*, 180 *Rex Christe factor omnium*; Morel 48 *De sancta cruce*. Hier folgen nur einige Strophen zur Vergleichung:

O. V. 1, 43 fgg.

Uuara thénkistu lés!
uuio még iz uuesan álles?
then rúarta mit theru líchi,
ther rihtit hímilrichi,

Bigóz inan zi gúate
mit sínes selbes blúate,
er sálta, uueist es méra,
in thémo sina séla.

Bí diu níst in themo bóume,
thes mánnilih gilóube,
thes friuntilih giuúis si,
thaz dar úbbigaz si.

O. V. 3. *Signaculum crucis*.

1 fgg.

Gib druhtin ségan sínan
in líchamon mínan,
ioh theiz íó híar in libe
minera séla klibe!

Morel 48, 2.

Per quam salus credentibus
est facta victis hostibus
et innovata gloriae
rursus tuae miracula.

3. *Crux paradisi ianua*
et *inferni destructio*,
crux angelorum coetibus
coniuugit humanum geuus.

4. *Quam qui sacraſti proprio*,
Jesu, benigno sanguine,
tu nos per ipsam, quaesumus,
salua tuere protege.¹⁾

Morel 39, 1.

Signum crucis mirabile,
olim per orbem praenitet,
in qua pependit innocens
Christus redemptor omnium.

¹⁾ Hs. aus dem 11. Jahrh.

3 fgg.
Sí drúhtin íó ther ségan sin
in allon ánahalbon mín
thaz fiánt íó zi uuáre
min uuérgin ni gifáre,

Thaz ih mit thémo duruh krist
si úmbikirg biféstit,
in líchamen ioh múate
zi allemo ánaguáte.

3. Tu Christe, rex piissime,
huius crucis signaculo
horis, momentis omnibus,
munire nos non abnuas,

4. Ut ore tibi consono
et corde devotissimo
possimus omni tempore
laudes referre debitas.¹⁾

Morl. 28, 1.

Da, Christe, nobis prospera
huius diei gaudia,
dicata per mundum sacra
crucis tuae mysterio.²⁾

O. V. 1, 17.

Nist uuft in themo bóume,
thaz frúntilih gilóube,
thes mánnilih giuúfs si,
thaz dar úbbigaz si.

Kehr. IX. 4.

Arbor decořa et fulgida,
Ornata regis purpura,
Electa digno stipite
Tam sancta membra tangere.

Zu O. V. 4 De resurrectione domini vespere sabbati und den folgenden Capiteln vergleiche man die zahlreichen Osterhymnen, so z. B. Kehr. LXV Aurora lucis rutilat, LXIII Ad coenam agni providi, LXX Jesu nostra redemptio. Ausser diesen Hymnen, die meist S. Ambrosius oder wenigstens seine Nachahmer zum Verfasser haben, vergleiche man noch folgende, die, wie man aus den Hssn. schliessen darf, wohl auch schon im neunten Jahrhundert bekannt gewesen sein dürften: Laudes Christo redempti (Hs. des 10. Jhdt.) Dan. 3, 178. Mane prima sabbati (Hs. des 12. Jhdt. mit Neumen) Mone 168. Zu O. V. 16. De ascensione Domini und zu den folgenden Capiteln vergleiche: Christus hunc diem iucundum (Hs. des 10. Jhdt.) Mon. nr. 176; Summi triumpho regis (Hs. des 10. Jhdt.) Dan. 2, 15.

Wie die gegebenen Beispiele zeigen, hatte Otfrid zur Darstellung der wichtigsten Momente aus dem Leben Jesu genug Vorbilder in den Hymnen. Ich habe zum Vergleiche das I., IV.

¹⁾ Hs. aus dem 12. Jhdt.

²⁾ Hs. aus dem 11. Jhdt.

und V. Buch deswegen ausgewählt, weil sich für diese die meisten Belege aus den Hymnen anführen lassen und zwar aus dem Grunde, weil in ihnen die hervorragendsten Abschnitte des Welterlösers besungen werden. Aber auch für das II. und III. Buch der Evangelienharmonie Otrfrids, in denen die Lehre und die Wunder des göttlichen Heilandes besungen werden, liessen sich genug Hymnen anführen, welche den gleichen Gegenstand in der gleichen Form und in der gleichen episch-lyrischen und lyrisch-didaktischen Weise behandeln. Doch will ich diese Gegenüberstellung übergehen und nur noch darauf aufmerksam machen, dass die Uebereinstimmung der Otrfrid'schen Strophen und der Hymnenstrophen am deutlichsten in den Schlusstrophen der Capitel in Otrfrid's Dichtung und in den Hymnen hervortritt. Es ist interessant zu beobachten, wie gerade hier die Uebereinstimmung oft eine fast wörtliche wird, was sich wohl daraus erklärt, dass Otrfrid, dem die Doxologien und Schlusstrophen der Hymnen vom Chorgebete aus sehr geläufig waren, diese Bittformeln auch für die Abschlüsse seiner Capitel anwendete, die ja auch zumeist mit einem Gebete oder mit einer Aufforderung zum Gebet auf Grund der vorangegangenen Belehrung abschliessen. Hier mögen nur einige Beispiele angeführt werden. Vergleiche einige bekannte Hymnenstrophen:

O. I, 2, 55 fgg.

Thaz ih íamer, druhtin mín,
mit themo dróste megi sín,
mit themo gúate ih frauuo
thár,
mína dága inti ellu jár.

Fon íære zi íære
ih íamer frauuo tháre,
fon éuuon unz in éuuon,
mit then sáligen sélon.

O. II. 24, 45 fgg.

Fon éuuon unz in éuuon
mit then drútselon
fon uuórolti zi uurólti
sín thih íamer lobonti. Amen.

Te nunc, redemptor quaesumus,
ut martyrum consortio
iungas precantes servulos
in sempiterna saecula.

Dignare nobis coelicum
placare clemens arbitrum,
Amoris et sanctifici
Coelique simus compotes.

Praesta pater cum filio
solum regens et spiritu,
Cui sit perennis gloria
uni deo per saecula.

- O. III. 1, 43 fgg.
Firlh ouh mir githínges
thes mines héimínges,
quis fater mir ioh múater,
thu bist min drúhtin guater.
- P. W. I. 92.
Rerum creator optime
rectorque noster adspice:
Nos a quiete noxia
mersos sopore libera.
- O. III. 12, 33 fgg.
Ioh uuír nan muazin scúuuon
óffenen óugon,
indanemo ánnuzze,
thaz uns iz uuóla sizze,
- P. W. I. 2.
Te sancte Christe poscimus,
ignosce tu criminibus,
ad confitendum surgimus
morasque noctis rumpimus.
- O. III. 21, 35.
Offenemo múate,
theiz úns irge zi gúate,
mit thes hièzen ougon
muazin íámer scóuuon.
Amen.
- P. W. I. 89.
Ob hoc redemptor quesumus,
Ut probra nostra diluas,
Vitae perennis commoda
nobis benigne conferas.
- O. I. 7, 25 fgg.
Nu férgomes thia thíarnun,
selbun sca máriun
tharz sí uns allo uuóralti
sí zi iru sune uegonti.
- P. W. I. 106, 6.
Hoc Maria, virgo sancta,
Ut preceris supplices
Exoramus te, benigna
Mater Christo inclita.
- O. I. 7, 25 fgg.
Johannes drúhtines drut
uuílit es bithihan,
tház er uns fridánen
giuuérdo ginádon.
- P. W. I. 106, 9.
Rex perennis, rector orbis,
nostram conserva turmulam
Tuque clemens ac benigne
Nos tuere perpetim.

Vergleiche noch O. III. 26, 61 fgg.; IV. 1, 51 fgg.; IV. 31. 35 fgg. V. 21, 25 fgg. V. 24. 17 fgg. und V. 25, 101 fgg.:

Si gúallichí thera énsti,
thiu mir thes íó gíonsti,
lób ouh thera giuuélti
ána theheinig énti,

In érdu ioh in hímile,
in ábgrunte ouh híar nídere,
mit éngilon ioh mánnon,
in éuuinigen sángon!

Amen.

Von den Hymnenstrophen könnten unter vielen anderen noch herangezogen werden: P. Wack. I 93, 4; 115, 11; 117, 10; 121, 5; 110, 3. —

h) Ausser den a—h angeführten Gründen spricht auch die handschriftliche Ueberlieferung für die Vierzeiligkeit der Strophen in Otfrid's Dichtung. Otfrid hat sein Gedicht auf breite Pergamentstreifen geschrieben und zwar, wie dies in jener Zeit gewöhnlich zu geschehen pflegte, in continuo, ohne die einzelnen Verse durch Zeilen abzugrenzen. Je zwei Kurzzeilen schrieb er in eine Langzeile und zeigte die einzelnen Kurzzeilen dadurch an, dass er sie durch Punkte von einander trennte. Bekannt ist, dass diese oft durch den Mangel an Schreibmaterial gebotene Schreibart selbst im späten Mittelalter noch angewendet wurde. So führt z. B. Mone I, 26 und 27 zwei Hymnen des 11. Jahrhdts. an, welche in den Hsn. so geschrieben sind, dass eine Langzeile eine ganze Strophe enthält. Die einzelnen Verse sind durch Punkte kenntlich gemacht. Auch die von J. Diemer herausgegebene Vorauer Hs. zeigt zwei Kurzzeilen in einer Langzeile geschrieben, mit dem Trennungspunkte in der Mitte, und so in den meisten Hssn. aus jener Zeit.

Für die Vierzeiligkeit der Otfrid'schen Strophen scheint mir auch die Form der Anfangsbuchstaben und die für sie gewählte Stellung zu sprechen. Nach Kelle's (O. I 152 fgg.) Mittheilung haben die Hssn. folgende Form: In der Heidelberger stehen auf jeder Seite 21 Langzeilen, von denen je eine mit einem grossen rothen Anfangsbuchstaben beginnt, die zweite dazu gehörige aber, welche etwas eingerückt ist, mit einem kleinen. Die beiden Hälften jeder Langzeile sind durch einen Punkt getrennt; die zweite Halbzeile beginnt stets mit einem kleinen Buchstaben.

Tho quam bóto fona góte . éngil ir hímile.
bráht er therera uórolti . diuri árunti.

In der Wiener Hs. beginnt nur jede zweite Langzeile mit einem grossen Buchstaben, während die durch Punkte getrennten Kurzzeilen (die 2., 3. und 4.) mit kleinen beginnen. Z. B. aus O. I, 6.:

Só slíumó so ih gíhórtá . thía stímún thíná.
 só blídtá síh íngégín thír . tház mín kínd ínnár mír.
 Allo uuíhí in uuéróltí . thír gótés boto ságéti.
 síe quémént so giméinit . úbár thín hóúbít.

Die Freisinger Hs. besteht aus 125 Pergamentblättern in Folio, auf denen der Text in Langzeilen so geschrieben ist, dass je eine mit einem grossen rothen Buchstaben beginnt, die zweite dazu gehörige Langzeile aber etwas eingerückt ist und mit einer schwarzen Initiale beginnt. Die Kurzzeilen sind durch Trennungspunkte kenntlich gemacht. Von der vierten Zeile der dritten Seite sind die Halbzeilen in zwei Spalten geschrieben. Z. B. :

Er allen uuorolkreftin	Ioh engilo gisceftin
So rumo ouh so in ahton	Man ni mag gitrahton
Er se ioh himil uurti	Ioh herda ouh so herti
Ouh uuíht in diu gifuarit	Thaz sellu thriu ruarit.

Die vierte Hs., die sogenannte zerschnittene Hs. zeigt folgende Form:

Adaman den alton . bisueih er mit then uuorton
 ther iungo ioh ther guato . giréhinan gimúato.

Die Vergleichung dieser Proben zeigt, dass jedenfalls vier Kurzzeilen oder wie andere lieber wollen, zwei Langzeilen eine Strophe bilden. Daher weisen auch unsere Gegner gerade auf diese Beschaffenheit der Hs. hin, um ihre Ansicht von der Zweizeiligkeit der Strophen zu unterstützen. Doch glaube ich, dass die Trennungspunkte gegen diese Auffassung sprechen; denn wozu sollten Langzeilen in der Mitte durch den Punkt getrennt werden? Es liegt gewiss viel näher anzunehmen, dass auch bei Otfrid, wie in den Hssn. jener Zeit überhaupt, die Punkte keinen anderen Zweck gehabt haben als den, die einzelnen Verse von einander zu trennen. Besonders scheint mir die Form der Freisinger Hs. für unsere Auffassung zu sprechen; hier erscheinen die Kurzzeilen getrennt durch die Abtheilung in zwei Columnen und zugleich zeigen sie sich alle als selbständige Verse durch die allen gemeinsamen grossen Anfangsbuchstaben, von denen nur

jener, welcher eine Strophe beginnt, durch die Farbe sich abhebt.

i) Auch das historische Moment dürfen wir nicht unbeobachtet lassen. Otfrids Evangelienbuch wurde von den ältesten Herausgebern stets als ein aus Kurzzeilen bestehendes Gedicht aufgefasst. Obschon Stade 1707 aufmerksam machte, dass man das Gedicht vielleicht in Langzeilen zu lesen habe, gab dennoch J. Schilter den Otfrid in Kurzzeilen heraus und fügte auch die lateinische Uebersetzung in Kurzzeilen bei. Erst 1821 wurde Otfrid zum ersten Male in Langzeilen von Graff herausgegeben. Seit dieser Zeit erscheinen die Ausgaben der Evangelienharmonie des Otfrid von den meisten Herausgebern in Langzeilen abgetheilt; nur Wackernagel hält an den auch durch die historische Ueberlieferung begründeten Kurzzeilen fest.

B) Woher und wie kam der Endreim in Otfrid's Evangelienbuch?

Auch über den Ursprung des vöcalischen Endreimes, der uns bei Otfrid zum ersten Male in einer ausgedehnten deutschen Dichtung entgegentritt, haben sich die Forscher in ihren Ansichten in zwei Parteien getheilt, wie wir oben (S. den I. Theil) bereits gesagt haben. Wir müssen hier das Gesagte kurz wiederholen. Die eine Partei erblickt in dem Endreime eine Weiterentwicklung der Alliteration, die andere leitet den Endreim von Otfrid ab und behauptet, dass dieser ihn nach Analogie der christlich-lateinischen Hymnenpoesie in die deutsche Poesie eingeführt habe.

Indem wir uns auf das im ersten Theile Gesagte berufen, sagen wir: Der Endreim in der deutschen Poesie ist durch den Einfluss des christlich-romanischen Elementes auf die deutsche Sprache überhaupt und der christlich-lateinischen Hymnenpoesie auf die deutsche Poesie insbesondere entstanden und von Otfrid zum ersten Male in einer grösseren Dichtung verwendet worden.

a) Dass der Reim sich nicht aus der Alliterationspoesie entwickelt hat und sich aus ihr gar nicht entwickeln konnte,

wurde im ersten Theile nachgewiesen. Wir wiederholen hier, dass, wenn das deutsche Volk seiner eigenen Entwicklung überlassen geblieben und nicht mit dem Süden durch das Christenthum zusammengeführt worden wäre, die deutsche Poesie wohl niemals zum Endreim gekommen sein würde.

b) Dass der Endreim bereits vor Otfrid in der deutschen Poesie vorhanden sein musste, wurde gleichfalls schon erörtert. Otfrid stellt denselben sogar als ein Erfordernis für den Dichter hin. *Quaerit enim, linguae huius ornatus, et a legentibus sinaliphac lenam et conlisionem lubricam praecavere, et a dictantibus omœoteleuton id est consimilem verborum terminationem observare.* (Ad Liutb. 86—89). Der Reim hat sich in jenen Ländern Deutschlands, welche am meisten und am längsten dem Einflusse des christlich-romanischen Elementes ausgesetzt waren, zuerst entwickelt. So darf es nicht Wunder nehmen, dass gerade in einem solchen Lande die erste grosse, durchgereimte Dichtung entstand. Während noch der Vater Ludwig's des Deutschen, Ludwig der Fromme, eine sächsische Evangelienharmonie in Stabreimen schreiben liess, konnte Otfrid der Franke seinem Könige Ludwig dem Deutschen seine durchgereimte Dichtung widmen. So schnell und so entscheidend wirkte die christlich-romanische Dichtung auf die deutsche ein, dass sie bald die Herrschaft errang, während die erst später bekehrten Sachsen noch auf dem Standpunkte der Alliteration blieben.

c) Auch der Bau der Otfrid'schen Reime weist darauf hin, dass sie jenen in der christlich-lateinischen Hymnenpoesie nachgebildet seien.

Bei Otfrid sehen wir noch oft die allmähliche Entwicklung des Reimes; oft begegnen wir noch der Alliteration statt des Reimes oder dieser ist mit jener verbunden. Dass es Otfrid Mühe gekostet hat, die so tief begründete Alliteration zu verdrängen, können wir aus den vielen in seinem Gedichte vorkommenden Alliterationszeilen erkennen. (K. Simrock: Die Nibelungenstrophe etc. S. 56 fgg. hat sie gesammelt). Interessant ist, dass wir in den Reimen Otfrids dieselben Entwicklungsstufen beobachten können, wie in den Hymnen, welche S. Ambrosius und seine Nachahmer gedichtet haben.

(Schluss folgt im nächsten Hefte.)